

32000R0475

3.3.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 58/1

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 475/2000

ze dne 28. února 2000,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 3605/93 o použití Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeného ke Smlouvě o založení Evropského společenství**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

domácímu produktu a poměru veřejného zadlužení k hrubému domácímu produktu podle článku 104 Smlouvy.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 104 odst. 14 třetí pododstavec této Smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu <sup>(1)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Definice výrazů „veřejný“, „schodek“ a „investice“ jsou v Protokolu o postupu při nadměrném schodku, připojeném ke Smlouvě o založení Evropského společenství, a v nařízení (ES) č. 3605/93 <sup>(2)</sup> stanoveny s odkazem na Evropský systém integrovaných hospodářských účtů. Nařízením (ES) č. 2223/96 <sup>(3)</sup> tento systém nahradilo Evropským systémem národních a regionálních účtů ve Společenství (dále jen „ESA 95“).

(2) Definicí „veřejného zadlužení“ stanovenou v Protokolu o postupu při nadměrném schodku a v nařízení (ES) č. 3605/93 je třeba dále zpřesnit odkazem na klasifikační kódy ESA 95. V případě finančních derivátů vymezených ESA 95 neexistuje nominální hodnota, která je totožná s hodnotou jiných dluhových nástrojů. Finanční deriváty se proto nesmí zahrnovat do závazků, které pro účely Protokolu o postupu při nadměrném schodku tvoří veřejné zadlužení. U závazků podléhajících dohodám o stanovení směnného kurzu je třeba tento kurz vzít v úvahu při přepočtu do národní měny.

(3) ESA 95 obsahuje podrobnou definici hrubého domácího produktu v tržních cenách, která je vhodná pro výpočet poměru schodku veřejných financí k hrubému

(4) Konsolidované veřejné výdaje na úroky jsou důležitým ukazatelem pro sledování rozpočtové situace v členských státech. Výdaje na úroky jsou neoddělitelně spojeny s veřejným zadlužením. Výše veřejného zadlužení sdělovaná členskými státy Komisi musí být konsolidována v rámci sektoru vládních institucí. Výše veřejného zadlužení a výdajů na úroky by měly být vzájemně konsistentní. Metodika ESA 95 (bod 1.58) uznává, že pro určité druhy analýz jsou konsolidované agregáty mnohem významnější než celkové hrubé údaje. Je třeba objasnit způsob, jakým mají členské státy poskytovat Komisi údaje o výdajích na úroky.

(5) Definice a klasifikační kódy ESA 95 mohou být v rámci nezbytné harmonizace vnitrostátních statistik nebo z jiných důvodů měněny. O revizích ESA 95 nebo o změnách jeho metodiky rozhoduje Rada nebo Komise v souladu s pravidly týkajícími se pravomocí a postupů, jež jsou stanoveny Smlouvou a nařízením (ES) č. 2223/96.

(6) Ustanovení čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 2223/96 stanoví, že pro účely oznámení členských států, předkládaných Komisi v rámci postupu při nadměrném schodku podle nařízení (ES) č. 3605/93, se až do oznámení ke dni 1. září 1999 nadále používá dřívější Evropský systém integrovaných hospodářských účtů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízením (ES) č. 3605/93 se mění takto:

1. Články 1 a 2 se nahrazují tímto:

<sup>(1)</sup> Stanovisko ze dne 17. února 2000 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 332, 31.12.1993, s. 7.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1.

### „Článek 1

1. Pro účely Protokolu o postupu při nadměrném schodku a tohoto nařízení jsou výrazy uvedené v následujících odstavcích definovány v souladu s Evropským systémem národních a regionálních účtů (dále jen „ESA 95“), přijatým nařízením (ES) č. 2223/96 (\*). Kódy v závorkách odkazují na ESA 95.

2. Výrazem „veřejný“ se rozumí sektor „vládních institucí“ (S.13), tj. „centrální vládní instituce“ (S.1311), „národní vládní instituce“ (S.1312), „místní vládní instituce“ (S.1313) a „fondy sociálního zabezpečení“ (S.1314), s vyloučením komerčních operací, jak jsou definovány v ESA 95.

Vyloučením komerčních operací se rozumí, že sektor „vládních institucí“ (S.13) zahrnuje pouze institucionální jednotky, jejichž hlavní činností je poskytování netržních služeb.

3. „Schodkem (přebytkem) veřejných financí“ se rozumí čisté výpůjčky (čisté půjčky) (B.9) sektoru „vládních institucí“ (S.13), jak jsou definovány v ESA 95. Úrokem zahrnutým do schodku veřejných financí je úrok (D.41), jak je definován v ESA 95.

4. „Veřejnými investičními výdaji“ se rozumí tvorba hrubého fixního kapitálu (P.51) sektoru „vládních institucí“ (S.13), jak je definována v ESA 95.

5. „Veřejným zadlužením“ se rozumí jmenovitá hodnota celkového hrubého dluhu nesplaceného ke konci roku v sektoru „vládních institucí“ (S.13), s výjimkou závazků, proti nimž sektor „vládních institucí“ (S.13) drží odpovídající finanční aktiva.

Veřejné zadlužení tvoří závazky vládních institucí v těchto kategoriích: oběživo a vklady (AF.2), cenné papíry jiné než akcie, kromě finančních derivátů (AF.33) a úvěry (AF.4), jak jsou definovány v ESA 95.

Jmenovitou hodnotou závazku nesplaceného ke konci roku se rozumí jeho nominální hodnota.

Jmenovitá hodnota závazku vázaného na index odpovídá jeho nominální hodnotě upravené o změnu hodnoty jistiny v důsledku indexace, zjištěnou ke konci roku.

Závazky denominované v zahraniční měně nebo směňované z jedné zahraniční měny prostřednictvím smluvních

dohod na jednu nebo více jiných zahraničních měn se přepočítají na tyto zahraniční měny kurzem stanoveným v těchto smlouvách a na národní měnu se přepočítají na základě reprezentativního tržního směnného kurzu, který platí poslední pracovní den každého roku.

Závazky denominované v národní měně, směňované na základě smluvních dohod do zahraniční měny, se přepočítají do této zahraniční měny kurzem stanoveným v těchto smlouvách a do národní měny se přepočítají na základě reprezentativního tržního směnného kurzu, který platí poslední pracovní den každého roku.

### Článek 2

Pro účely Protokolu o postupu při nadměrném schodku a tohoto nařízení se hrubým domácím produktem rozumí hrubý domácí produkt v tržních cenách (HDPtc) (B.1\*g), jak je definován v ESA 95.

(\* Nařízení Rady (ES) č. 2223/96 ze dne 25. června 1996 o Evropském systému národních a regionálních účtů ve Společenství (Úř. věst. L 310, 30.11.1996, s. 1).“

2. V čl. 4 odst. 2 na se konci druhé odrážky slova „subsektorů S61, S62 a S63“ nahrazují slovy „subsektorů S.1311, S.1312, S.1313 a S.1314“.
3. Na konci článku 5 se slova „a o výdajích na úroky“ nahrazují slovy „a o výdajích na úroky (konsolidované)“.
4. Článek 7 se nahrazuje tímto:

### „Článek 7

V případě, že dojde k revizi ESA 95 nebo ke změny jeho metodiky, o níž rozhodne Rada nebo Komise v souladu s pravidly týkajícími se pravomocí a postupů, jež jsou stanoveny Smlouvou a nařízením (ES) č. 2223/96, začlení Komise do článků 1, 2 a 4 nové odkazy na ESA 95.“

### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

Použije se ode dne 1. ledna 2000.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. února 2000.

Za Radu  
předseda  
J. PINA MOURA